

их мире безобразия и пошлости, не переставали мучиться ненавистью к торжествующему буржуа. Но, хотя все они задыхались от этой ненависти, далеко не все могли найти настоящий выход для себя и своего искусства.

Рембо принадлежит к тем, кто не нашел выхода в борьбе, но и не пожелал примириться. И может быть именно потому, что он был особенно прям, непримирим, неспособен ни к каким компромиссам, слепо, упрямо последователен в каждой мысли, в каждой крайности, в стремлении все доводить до логического конца — быть может поэтому он оказался особенно хрупок и был сломлен особенно

быстро. Он был, по чьему-то выражению, буквально истерт в порошок.

Человек, который с 1873 по 1891 год метался по самым диким странам мира, торговал оружием, кофе и рабами, безуспешно старался накопить денег и писал покорные сыновние письма пресловутой госпоже Кюиф, был Артюром Рембо только по паспорту. Он не вспоминал о литературе и не выносил, когда ему напоминали о его стихах: он стыдился и ненавидел их! Поэт Артур Рембо умер в возрасте девятнадцати лет — он был убит капиталистическим обществом, которое враждебно поэтам и поэзии, обществом, которое убивает художника и искусство.

Е. Л Ъ В О В

## Вопросы индийской литературы

В конце 1935 года, по инициативе нескольких передовых индийских литераторов, было решено создать Всеиндийскую ассоциацию прогрессивных писателей. Это начинание было одним из проявлений развернувшейся в Индии борьбы за создание национального антиимпериалистического фронта. После конференции прогрессивных писателей, состоявшейся в Лукноу в апреле 1936 года, деятельность новой литературной организации распространилась по всей стране. В различных районах Индии возникли филиалы Ассоциации. Вторая всеиндийская конференция постановила создать печатный орган Ассоциации. «Новая индийская литература»<sup>1</sup>, выходящая каждые три месяца, и является органом Ассоциации.

В условиях необычайной пестроты языков и национальных культур необходим был какой-то центральный печатный орган, вокруг которого объединились бы передовые творческие силы различных областей Индии, журнал, который знакомил бы читателей, хотя бы в английском переводе, с произведениями авторов, пишущих на наиболее распространенных языках народов Индии. «Новая индийская литература» печатает английские переводы художественных произведений, критических и публицистических статей с языков: индустан, бенгали, гуджерати, маратхи, тамильского, телугу и пр.

В числе руководителей и редакторов жур-

нала — известный писатель М. Р. Энанд, автор романов «Неприкасаемый», «Кули», «Деревня»<sup>1</sup>; Абдул Алиим — генеральный секретарь Ассоциации индийских прогрессивных писателей, блестящий эрудит-философ; Ахмед Али — молодой талантливый писатель и литературовед, один из активных членов Ассоциации.

В работах Ассоциации и в журнале деятельное участие принимают такие выдающиеся деятели Индии, как популярный лидер левого крыла Национального конгресса Джавахарлал Неру, как маститый писатель Рабиндранат Тагор.

Журнал, руководимый лучшими представителями индийской демократической интеллигенции, имеет все данные для того, чтобы стать центром борьбы за революционную, народную литературу, которая призвана сыграть огромную роль в общенациональном антиимпериалистическом движении Индии. Неразрывная связь между литературным движением прогрессивных писателей и политической национально-революционной борьбой отмечена и подчеркнута в решениях Второй всеиндийской писательской конференции.

Констатируя, что подлинное культурное развитие Индии немислимо в условиях британского колониального гнета, что неграмотность широких масс индийского народа, упа-

<sup>1</sup> «New Indian Literature», № 1. Lucknow. India. 1939.

<sup>1</sup> См. в № 11 «Интернациональной литературы» за 1939 г. рецензию на «Деревню» Энанда.



док национального искусства и сравнительная отсталость индийской литературы являются результатом политики британского империализма, подавляющего культурный рост страны, Конференция декларирует, что «священный долг всех, кто любит культуру, присоединиться к тем силам нашей страны, которые борются за политическое освобождение Индии, и помогать своим творчеством и всеми своими материальными и моральными средствами делу борьбы за свободу индийского народа».

Первый номер журнала посвящен основным вопросам литературного движения в Северной Индии и Бенгалии; в следующих выпусках редакция обещает осветить литературу других областей Индии.

Центральное место в номере занимают доклады Малк Рэджд Энанда, С. Н. Датта, Абдул Алима и других, сделанные на декабрьской конференции 1938 года в Калькутте.

В передовой статье Энанд дает обзор нынешнего положения двух ведущих литератур Индии: бенгальской и индустани. Он отмечает тот положительный факт, что в Бенгалии, в числе активных деятелей Ассоциации прогрессивных писателей, находятся известные мастера слова, что Ассоциацией деятельно помогает «самый старый и самый юный поэт Бенгалии» — Рабиндранат Тагор. Энанд, однако, констатирует, что прогрессивная бенгальская литература не смогла еще завоевать достаточной популярности в широких массах коренного населения, не смогла еще стать значительным фактором реконструкции общественной жизни.

Характеризуя литературу индустани, Энанд высоко оценивает поэзию Хафиза Джуллундхри и с большой похвалой отзывается о достижениях молодого революционного поэта Исрар-уль-Хак Маджаза. В статье высказывается совершенно правильная мысль об особом значении поэзии для освободительной борьбы, поскольку художественная проза индустани еще переживает «свой младенческий период». Статья Энанда, основанная на обильном фактическом материале и богатом опыте практической деятельности, является содержательным и интересным документом прогрессивного литературного движения Индии. Автор борется с антинародными тенденциями в художественном творчестве, борется за реалистическую литературу, призванную изображать действительную жизнь народа и вооружать его для новых битв. Критикуя и разоблачая реакционные эстетические теории, Энанд противопоставляет им марксистско-ленинское понимание роли и значения художественной литературы. Он подчеркивает, что политическая деятельность Ассоциации связана с движением прогрессивных писателей во всех странах, с борьбой против империализма. «Это британский империализм первый усовершенствовал методы концентрационных лагерей, пы-

ток и бомбардировок с полицейскими целями», — пишет Энанд. В области культурно-просветительной работы он предлагает организовать книжные лавки, маленькие библиотеки, бороться за распространение грамотности, за внедрение языка индустани как литературного языка, на котором могли бы общаться различные области и народности Индии, а наряду с этим за развитие и совершенствование отдельных старых языков и литератур Индии; создать новый упрощенный алфавит для общеиндийского и для отдельных языков Индии. Таковы главные проблемы, которые стоят перед Ассоциацией прогрессивных писателей. Энанд указывает на национально-культурное строительство в СССР, как на образец разрешения национальных проблем.

Вопрос о литературном общеиндийском языке специально освещается в интересной статье Абдул Алима «Проблема индустани». Не случайно эта тема занимает такое значительное место в дискуссиях индийских прогрессивных писателей. Давно уже назрела необходимость создания такого общепонятного языка, который мог бы стать средством общения между различными областями Индии. Нельзя примириться с тем, что индийские народы, связанные общей исторической судьбой и борьбой против империалистического ига за освобождение общей родины, не понимают друг друга и вынуждены общаться между собой на английском языке. Вполне понятно, что, по мере роста национального движения, сплотившего воедино всю страну от Гималаев до мыса Коморин, появилась потребность в укреплении взаимных связей народов Индии и, в первую очередь, в создании общеиндийского языка. Наибольшие шансы стать таким языком имеет язык индустани, на котором говорят преимущественно в Северной Индии, но который распространен и за пределами северных провинций.

До сих пор заседания Индийского национального конгресса велись на английском языке; теперь конгресс решил перейти на индустани. Это первый и немаловажный практический шаг к утверждению индустани в качестве общеиндийского литературного языка.

Нельзя не пожалеть о том, что в статье Абдул Алима ничего не говорится о развитии существующих языковых культур Индии: бенгальской, маратхской и пр.

У читателя может создаться неправильное представление, будто создание общеиндийского литературного языка обрекает многочисленные и высоко развитые языки различных областей Индии на отмирание. Между тем, можно с уверенностью сказать, что автор далек от такой мысли, ибо поощрение и развитие различных национальных культур Индии не противоречит, а напротив, соответствует интересам индийского общенационального освобо-



дательного движения. Товарищ Сталин в своей исторической речи на собрании студентов в КУТВ 18 мая 1925 года сказал: «Ныне говорят об Индии как о едином целом. Но едва ли можно сомневаться в том, что, в случае революционной встряски в Индии, на сцену выплывут десятки ранее неизвестных национальностей, имеющих свой особый язык, свою особую культуру. И если дело идет о приобщении различных национальностей к пролетарской культуре, то едва ли можно сомневаться в том, что приобщение это будет протекать в формах, соответствующих языку и быту этих национальностей»<sup>1</sup>.

Наряду с чисто литературными вопросами, журнал уделяет внимание живописи, кинематографии и другим искусствам. Известный писатель и ученый Д. П. Мукерджи в интересной статье «Социальная основа современной индийской живописи» анализирует исторические тенденции развития изобразительных искусств в Бенгалии. Автор показывает, как привитые английскими колонизаторами уродливые, типично колониальные капиталистические отношения обусловили упадок индийской живописи, графики и художественного ремесла. Говоря о работах молодых талантливых художников Бенгалии, Мукерджи приходит к выводу, что искусство не может развиваться, если не изменятся условия общественно-политической жизни индийского народа.

Нарад Муни в статье «Фильмы, которых я никогда не видел» поднимает важный и актуальный вопрос о необходимости создания революционной индийской кинематографии. Он указывает на то, что англичане в последние годы создали ряд фильмов на материале Индии, пропагандирующих агрессивные империалистические идеи, и что Индия нуждается в создании своих фильмов, показывающих подлинную жизнь народа. Автор указывает на советские фильмы, в частности, на работы Эйзенштейна и Довженко, как на образец, на который должна ориентироваться индийская национальная кинематография.

<sup>1</sup> И. Сталин. «Марксизм и национально-колониальный вопрос». Изд. 1937 г., стр. 158.

Критика и публицистика явно преобладают в журнале над художественной литературой. К сожалению, редакция не поместила ни одного стихотворения поэтов северной Индии, о которых упоминает Энанд в передовой статье. Проза представлена лишь одной небольшой новеллой Прем Чанда «Саван».

Прем Чанд, скончавшийся в 1938 году, был одним из самых талантливых индийских писателей. Он создал жанр новеллы и рассказа в литературе индустани. От увлечений романтизмом, характерных для раннего периода его творчества, Прем Чанд переходит к реализму, пишет о жизни народа, особенно о деревне. В последние годы он активно работал в Ассоциации прогрессивных писателей.

В новелле «Саван» показано, как нищета, голод, эксплуатация индийской патриархальной деревни обрекают человека на страшное полуживотное существование.

Изобразив с большой силой и проникновенностью «идиотизм деревенской жизни» в его самой чудовищной колониальной форме, автор все же не идет дальше поверхности явлений. Классовые взаимоотношения не видны. Прем Чанд только мельком показывает сельских эксплуататоров «земиндаров» (помещиков) и ростовщиков; между тем, именно они являются главными виновниками нищеты индийского народа. Именно помещики и ростовщики, при прямом содействии и покровительстве английских колонизаторов, закрепили человеческий труд, обрекли миллионы людей на вечную нужду, на вымирание. Только в условиях колониальной кабалы могла возникнуть страшная разновидность людей-идиотов, людей-животных. Показав следствие, Прем Чанд уклонился от художественного изображения условий и причин. В этом несомненный принципиальный порок его новеллы.

Появление «Новой индийской литературы» является большим и интересным событием в международном движении революционных писателей. Этот журнал являет миру лицо передовой индийской интеллигенции, самоотверженно борющейся против преступлений колониальных «цивилизаторов», за свободу и независимость своего народа, за демократическую, прогрессивную, национальную культуру.